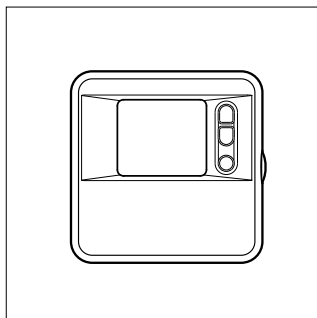


Istruzioni di installazione ed uso
Assembly and operation instructions

SENSORE AMBIENTE
ROOM SENSOR

elco



3318608

generalità

Il sensore ambiente permette di controllare la temperatura ambiente e la modalità di riscaldamento della zona in cui è installato.

Grazie al funzionamento modulante ed alla programmazione oraria, impostata tramite l'interfaccia di sistema SENSYS (ove presente), garantisce un maggior livello di comfort.

Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto.

Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'uso e la manutenzione.

L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento devono essere effettuate da personale in possesso dei requisiti previsti e nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dal costruttore.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e non tentare di ripararlo ma rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali riparazioni, effettuate utilizzando esclusivamente ricambi originali, devono essere eseguite solamente da tecnici qualificati. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fa decadere ogni responsabilità del costruttore.



ATTENZIONE!

L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

norme di sicurezza

LEGENDA SIMBOLI:

⚠ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone

⚠ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali

Non effettuare operazioni che implicano la rimozione dell'apparecchio dalla sua installazione.

⚠ Danneggiamento dell'apparecchio.

Non salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per effettuare la pulizia dell'apparecchio.

⚠⚠ Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie).

Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.

⚠ Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.

⚠ Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento. Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati.

Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.

⚠ Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio.

**QUESTO PRODOTTO
È CONFORME ALLA
DIRETTIVA EU 2002/96/EC
2006/66/EC**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta.

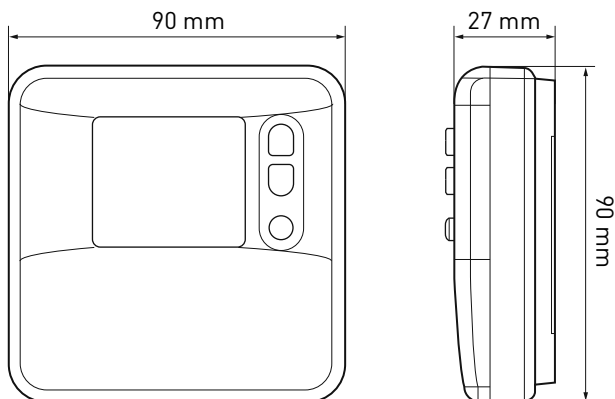
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Anche nel caso di sostituzione delle batterie di alimentazione, smaltire le batterie negli appositi cassonetti per la raccolta differenziata.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

caratteristiche tecniche

Dati tecnici	
Alimentazione elettrica	BUS BridgeNet®
Assorbimento elettrico	max. $\leftarrow$ 0.3W
Temperatura di funzionamento	0 ÷ 50°C
Temperatura di stoccaggio	-20 ÷ 70°C
Lunghezza e sezione cavo bus NOTA: NEL COLLEGAMENTO TRA SENSORE AMBIENTE E CALDAIA, PER EVITARE PROBLEMI DI INTERFERENZE, UTILIZZARE UN CAVO SCHERMATO O UN DOPPIO TELEFONICO.	max. 50m - $\varnothing$ min. 0.5mm ²
Classe di isolamento	III (EN 60730)
Grado di protezione	IP40 (EN 60529) con corretta installazione
Conformità	CE LVD 2006/95/EEC
Interferenza elettromagnetica	EN 60730-1
Emissioni elettromagnetiche	EN 60730-1
conformità standard	EN 60730-1
Sensore temperatura	±1%



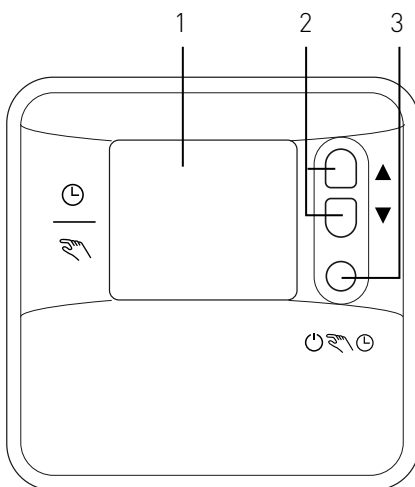
descrizione del prodotto

Sensore ambiente:

1. display
2. tasti regolazione temperatura
3. tasto modalità di funzionamento

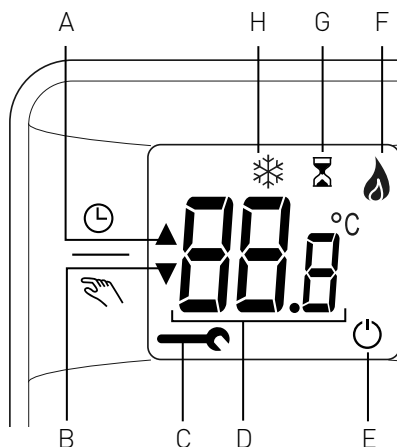
Display:

- A. modalità TIMER attiva
- B. modalità MANUALE attiva
- C. segnalazione anomalia caldaia
- D. temperatura ambiente rilevata
- E. modalità OFF attiva
- F. presenza fiamma
- G. modifica temporizzata set-point temperatura ambiente nella programmazione oraria (ove presente)
- H. modalità ANTIGELO attiva sulla zona controllata



Modalità di funzionamento:

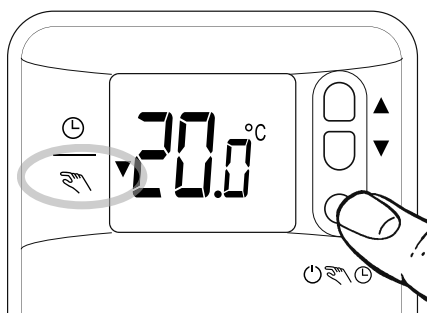
- TIMER (🕒)
riscaldamento secondo programma orario impostato sull'interfaccia di sistema SENSYS (ove presente)
- MANUALE (👉)
riscaldamento continuo
- SPENTO (🔌)
riscaldamento spento
funzione antigelo abilitata



funzionamento manuale

Il funzionamento manuale, permette di disattivare la programmazione oraria di riscaldamento della zona in cui è installato il Sensore Ambiente, mantenendo ad ogni ora del giorno la temperatura impostata manualmente.

Premere il tasto modalità di funzionamento fino alla visualizzazione sul display della freccia "▼" in corrispondenza del simbolo "☞".

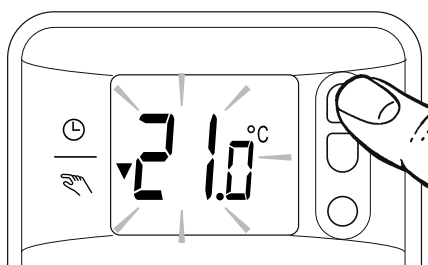


Modifica temperatura ambiente

Durante il funzionamento manuale è possibile modificare la temperatura di set-point (20°C).

Premere i tasti regolazione "▼▲", per impostare il valore di temperatura ambiente che si desidera.

Sul display il valore impostato lampeggia e dopo alcuni istanti il display torna alla visualizzazione della temperatura ambiente rilevata.

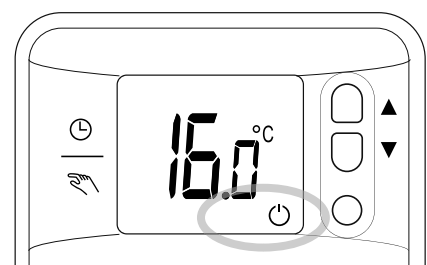


Esclusione riscaldamento

È possibile escludere il riscaldamento della zona in cui è installato il sensore ambiente.

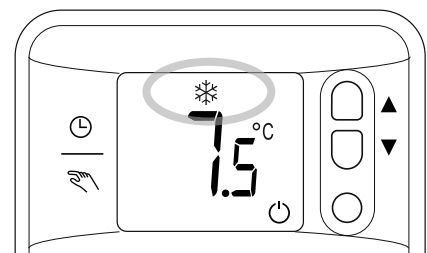
Premere il tasto modalità di funzionamento fino alla visualizzazione sul display del simbolo: "☐".

Il riscaldamento è spento e la funzione antigelo è attiva.



Funzione antigelo

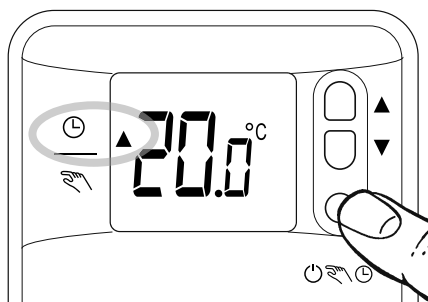
Quando la funzione antigelo è attiva il display del sensore ambiente visualizza il simbolo: "❄". In questa modalità il riscaldamento si attiverà solo se la temperatura ambiente scenderà al di sotto dei 5°C come protezione contro il congelamento delle tubature.



funzionamento timer (solo con controllo remoto)

Il funzionamento timer segue la programmazione oraria di riscaldamento impostata sull'interfaccia di sistema SENSYS (ove presente).

Premere il tasto modalità di funzionamento fino alla visualizzazione sul display della freccia "▲" in corrispondenza del simbolo "⌚".



Regolazione temporizzata temperatura ambiente

Durante il funzionamento TIMER è possibile modificare temporaneamente la temperatura di set-point (20°C - 16°C) impostata sull'interfaccia di sistema SENSYS, utilizzata nella programmazione oraria.

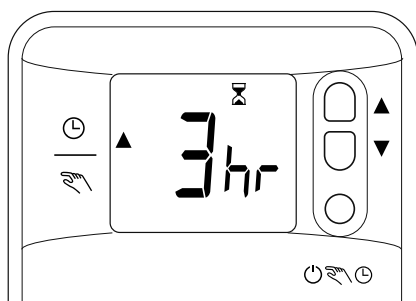
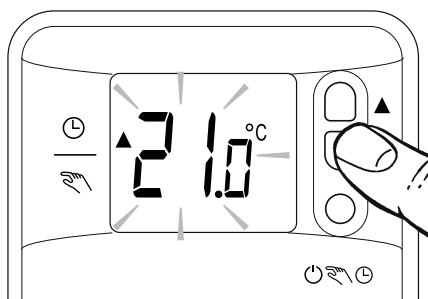
Premere i tasti regolazione "▼▲", per impostare il valore di temperatura ambiente che si desidera.

Sul display il valore impostato inizia a lampeggiare fino alla visualizzazione del simbolo "⌚" e del valore del tempo (3h impostazioni di fabbrica) in cui si desidera mantenere la modifica.

Premere i tasti regolazione "▼▲", per impostare la durata della modifica che varia da un minimo di 1 ora ad un massimo di 24.

Sul display il valore impostato lampeggia e dopo alcuni istanti il display torna alla visualizzazione della temperatura ambiente rilevata.

Una volta impostato il tempo desiderato, l'apparecchio inizia un conteggio alla rovescia, al cui termine tornerà alla temperatura di set-point preimpostata.



Premere il tasto modalità di funzionamento per cancellare la modifica temporizzata del valore di set-point, tornando in modalità manuale.

Posizionamento

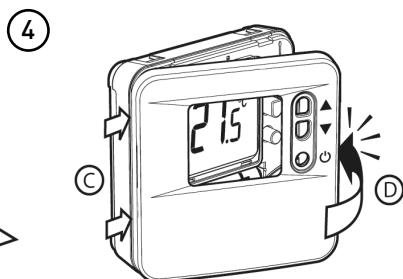
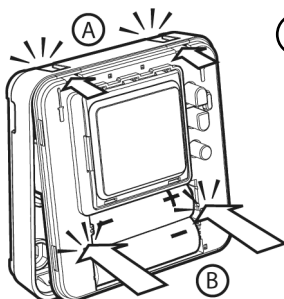
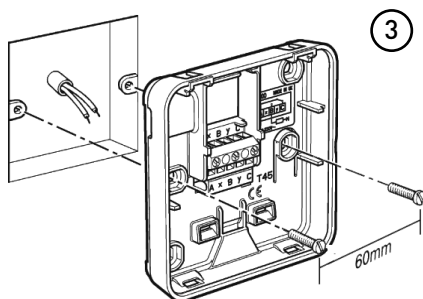
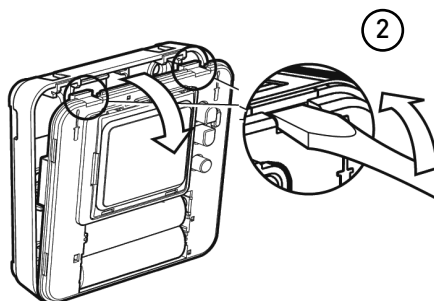
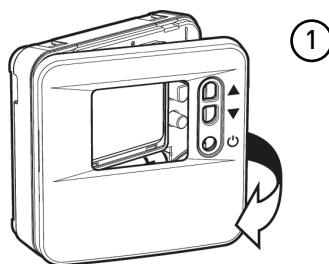
L'apparecchio rileva la temperatura ambiente, quindi nella scelta della posizione di installazione vanno tenuti presenti alcuni accorgimenti. Posizionarlo lontano da fonti di calore (radiatori, raggi solari, caminetti, ecc.) e lontano da correnti d'aria o aperture verso l'esterno, le quali potrebbero influenzarne la rilevazione. Installarlo a circa 1,50 m di altezza dal pavimento.

⚠ Attenzione

L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato. Prima del collegamento togliere la tensione alla caldaia.

Montaggio

- Togliere la parte superiore del sensore ambiente (fig.1).
- Separare la base di fissaggio inserendo un cacciavite nelle due fessure poste nella parte superiore (fig.2).
- Fissare la base del sensore ambiente alla parete, nel punto prescelto, usando i tasselli e le viti fornite nel kit (fig.3).
- Una volta collegati i cavi riposizionare la parte superiore avendo cura di seguire la sequenza A,B,C,D (fig.4)



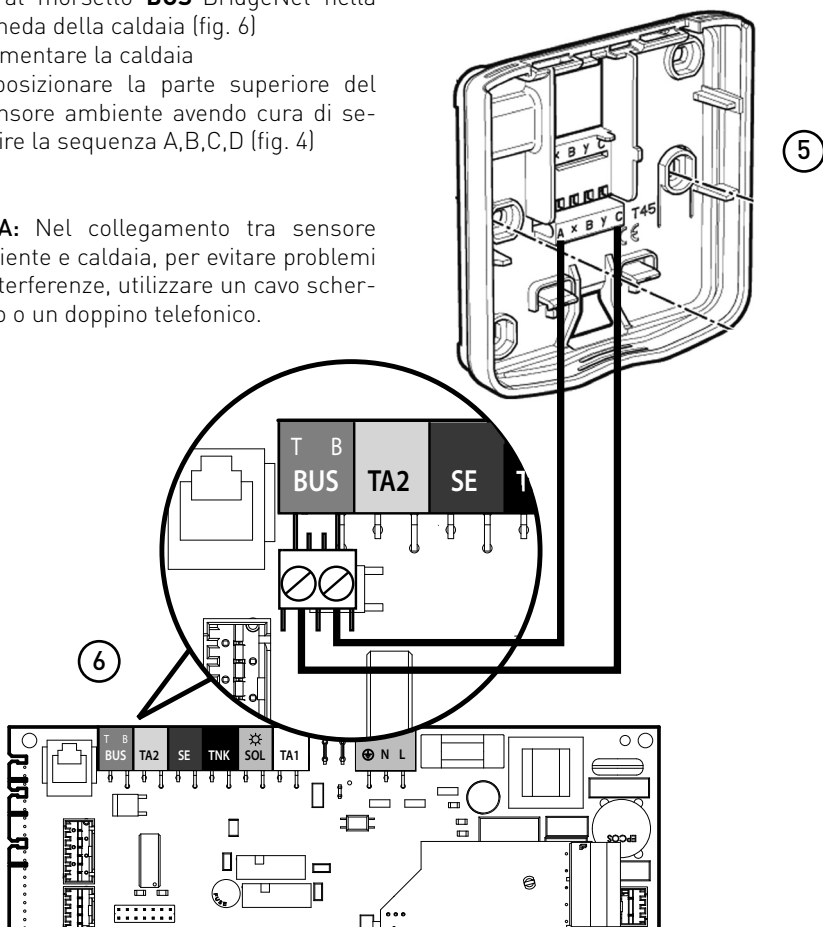
collegamento elettrico

Collegamento alla caldaia

L'invio, la ricezione e la decodifica dei segnali avviene tramite il protocollo BUS BridgeNet® che mette in comunicazione i microprocessori della caldaia e del sensore ambiente.

- Inserire i cavi nell'apposita fessura e collegarli al morsetto **A** e **C** (fig. 5)
- Scollegare elettricamente la caldaia
- Collegare i cavi del sensore ambiente al morsetto **BUS**-BridgeNet nella scheda della caldaia (fig. 6)
- Alimentare la caldaia
- Riposizionare la parte superiore del sensore ambiente avendo cura di seguire la sequenza A,B,C,D (fig. 4)

NOTA: Nel collegamento tra sensore ambiente e caldaia, per evitare problemi di interferenze, utilizzare un cavo schermato o un doppino telefonico.



regolazioni tecniche

Correzione sensore ambiente

E' possibile correggere la temperatura ambiente misurata.

Tenere premuto contemporaneamente i tasti regolazione di temperatura "▼▲" per circa 5 secondi.

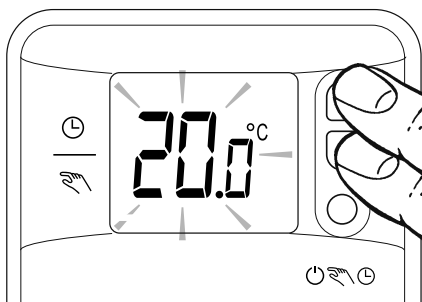
Il display visualizza il valore di temperatura lampeggiante.

Premere i tasti regolazione di temperatura "▼▲" per aumentare o diminuire i gradi di correzione, da +3 a -3 °C.

Premere il tasto modalità di funzionamento per confermare la correzione.

Premere nuovamente il tasto modalità di funzionamento per uscire.

Il display visualizza la temperatura ambiente rilevata.



Assegnazione zona

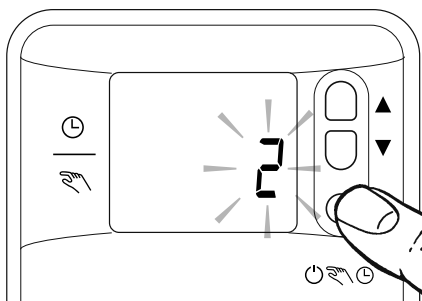
Premere contemporaneamente i tasti di regolazione "▼▲" per circa 5 secondi, il display visualizza la temperatura letta lampeggiante.

Premere il tasto modalità di funzionamento, il display visualizza la temperatura fissa per qualche secondo poi visualizza il numero della zona da assegnare lampeggiante.

Premere i tasti di regolazione "▼▲" per scegliere il numero della zona da assegnare. Premere il tasto modalità di funzionamento per confermare, il display visualizza il numero della zona fisso per qualche secondo poi torna alla visualizzazione della temperatura ambiente rilevata.

Ora il dispositivo è assegnato alla zona scelta.

Si raccomanda di eseguire un on/off sull'interruttore bipolare esterno alla caldaia, per rendere effettiva la modifica.



overview

The room sensor allows for monitoring the room temperature and heating mode of the zone in which it is installed.

Thanks to its modulating operation and time scheduling, settable through the SENSYS system interface (where present), it guarantees a greater level of comfort.

This manual constitutes an integral and essential part of the product.

Carefully read the instructions and warnings contained in this manual: they provide important information concerning the operation and maintenance of the device.

Installation, maintenance and any other intervention must be performed by fully qualified personnel, in conformity to all applicable regulations and the instructions provided by the manufacturer.

In the event of faults and/or malfunction, switch the device off and do not attempt to perform any repairs yourself. Contact a qualified professional instead.

Any repairs must be carried out by qualified technicians using original spare parts only. Failure to comply with the above-mentioned recommendations may jeopardise the device's safety and void the manufacturer's liability.



CAUTION!

The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or that lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or have been adequately trained on the device's operation by a person responsible for their safety.

Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the device.

safety regulations

SYMBOL LEGEND:

△ Failure to comply with this warning implies the risk of personal injury, which in some circumstances may even be fatal.

△ Failure to comply with this warning implies the risk of potentially serious damage to objects and plants or harm to animals.

Do not perform operations that involve removing the device from its housing.

△ Damage to the device.

Do not climb onto chairs, stools, ladders or unstable supports to clean the device.

△△ Personal injury caused by falling from heights or shearing (stepladders shutting accidentally).

Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the device.

△ Damage to plastic or painted parts.

Do not use the device for any purpose other than normal household operation.

△ Damage to the device caused by operation overload.
Damage to objects caused by improper use.

Do not allow children or inexperienced persons to operate the device.

△ Damage to the device caused by improper use.

**THIS PRODUCT
CONFORMS TO
EU DIRECTIVES 2002/96/EC
2006/66/EC**



The barred dustbin symbol appearing on the device indicates that the product must be disposed of separately from household waste once it reaches the end of its lifespan, and transferred to a waste disposal site for electric and electronic equipment, or returned to the dealer when purchasing a new device of the same kind.

The user is responsible for delivering the decommissioned device to a suitable waste disposal site.

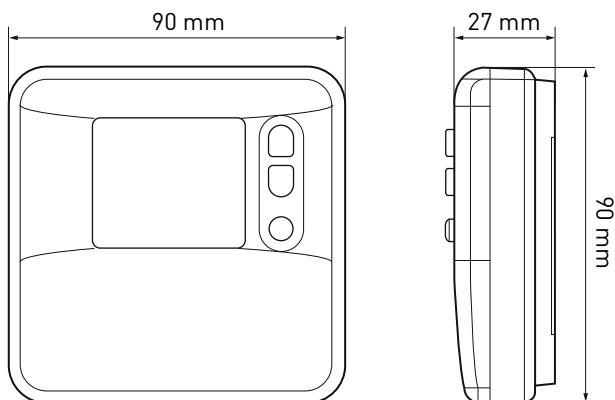
Proper separated collection of the decommissioned device and its successive eco-compatible recycling, treatment and disposal contributes to preventing negative effects on the environment and health, besides favouring the reuse of the materials comprising the product.

Dispose of any exhausted batteries in the appropriate separated waste collection containers for batteries.

For further details on the available waste collection systems, contact your local waste disposal office, or the dealer from which the product was purchased.

technical features

Technical data	
Power supply	BridgeNet® BUS
Electrical absorption	max. $\leftarrow$ 0.3W
Operating temperature	0 - 50Đ
Storage temperature	-20 - 70Đ
Bus wire length and cross-sectional area	max. 50m - $\varnothing$ min. 0.5mm ²
NOTE: IN ORDER TO AVOID INTERFERENCE PROBLEMS, WHEN CONNECTING THE ROOM SENSOR TO THE BOILER, USE A SHIELDED CABLE OR TWISTED PAIR CABLE.	
Insulation class	III (EN 60730)
Protection rating	IP40 (EN 60529) if properly installed
Conformity	CE LVD 2006/95/EEC
Electromagnetic interference	EN 60730-1
Electromagnetic emissions	EN 60730-1
Conformity to standards	EN 60730-1
Temperature sensor	$\pm$ 1%



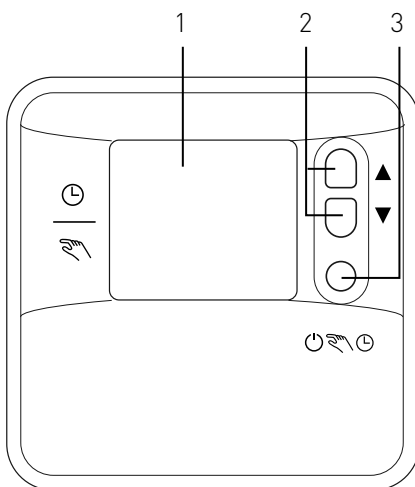
product description

Room sensor:

1. display
2. temperature adjustment buttons
3. operating mode button

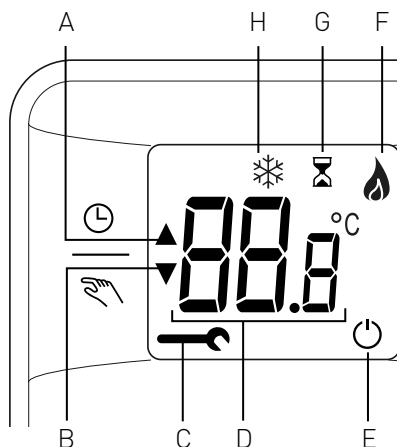
Display:

- A. TIMER mode active
- B. MANUAL mode active
- C. boiler anomaly signal
- D. detected room temperature
- E. OFF mode active
- F. flame present
- G. timer-based modification of room temperature set-point in the time schedule (where present)
- H. ANTI-FREEZE mode active in the controlled zone



Operating modes:

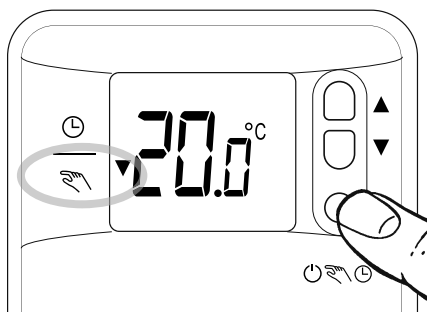
- TIMER (⌚)
heating based on the time schedule set on the SENSYS system interface (where present)
- MANUAL (👉)
continuous heating
- OFF (⏻)
heating switched off
anti-freeze function enabled



manual operation

Manual operation allows for deactivating the heating time schedule for the zone in which the Room Sensor is installed, and ensures that the manually set temperature is maintained throughout the day.

Press the operating mode button until the arrow "▼" appears on the display near the symbol "👉".

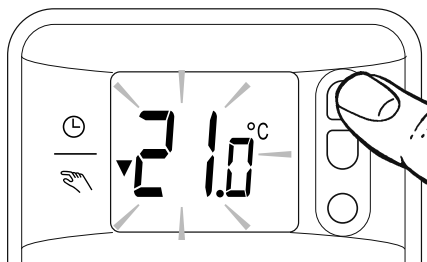


Modifying the room temperature

During manual mode operation, the set-point temperature (20°C) can be modified.

Press the adjustment buttons "▼▲" to set the desired room temperature value.

The set value will flash on the display and, after a few seconds, the display will once again visualise the detected room temperature.

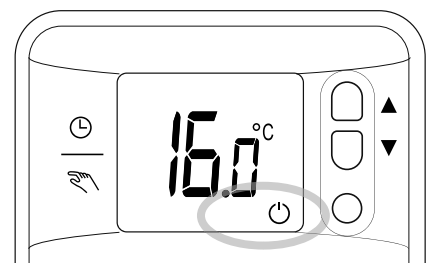


Excluding heating

It is possible to exclude heating of the zone in which the room sensor is installed.

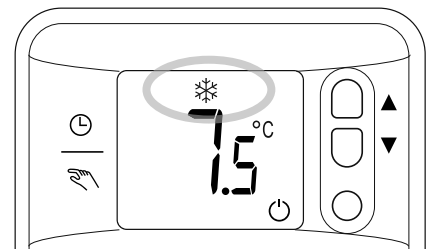
Press the operating mode button until the display visualises the following symbol: "🔌".

Heating switches off and the anti-freeze function is enabled.



Anti-freeze function

When the anti-freeze function is enabled, the room sensor display visualises the following symbol: "❄️". In this mode, heating only activates once the room temperature falls below 5°C to prevent the pipes from freezing up.



timer mode (with remote control only)

The timer mode operates according to the heating time schedule set on the SENSYS system interface (where present).

Press the operating mode button until the arrow "▲" appears on the display near the symbol "⌚".

Timer-based room temperature adjustment

During the TIMER mode, it is possible to temporarily modify the set-point temperature (20°C - 16°C) - set on the SENSYS system interface - used in the time schedule.

Press the adjustment buttons "▼▲" to set the desired room temperature value.

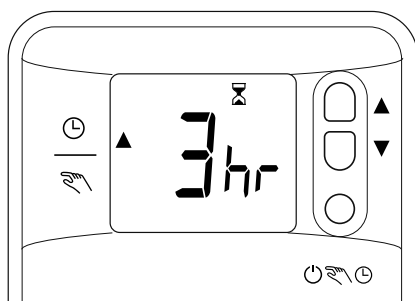
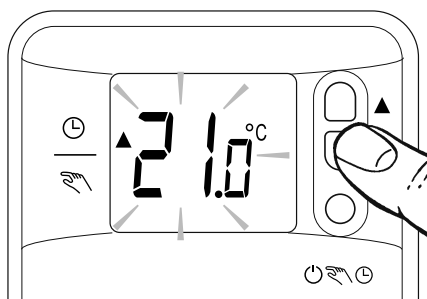
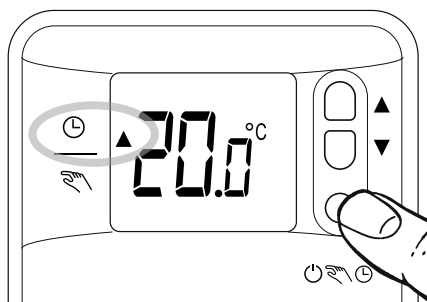
The set value will start flashing on the display until the symbol "⌚" appears, alongside the desired time value (3h default setting) during which the modification will be maintained.

Press the adjustment buttons "▼▲" to set the duration of the modification, which can vary between 1 hour (minimum) and 24 hours (maximum).

The set value will flash on the display and, after a few seconds, the display will once again visualise the detected room temperature.

Once the desired time is set, the device will start the countdown after which it will return to the pre-set set-point temperature.

Press the operating mode button to cancel the timer-based modification of the set-point value, thereby restoring the manual mode.



installation

Positioning

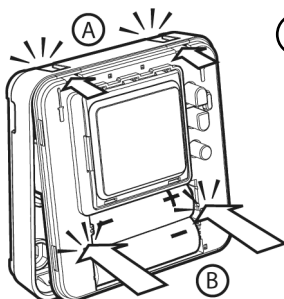
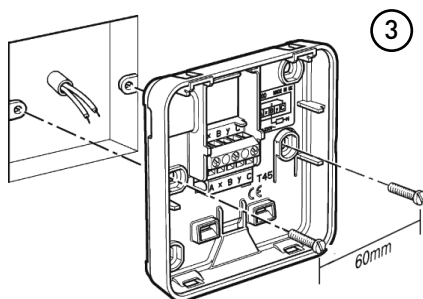
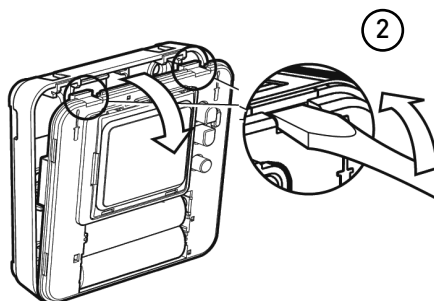
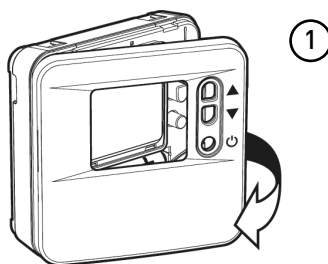
The device detects the room temperature, therefore several factors should be taken into account when choosing an installation site. Install the device far from sources of heat (radiators, sunlight, fireplaces, etc.) and draughts or doorways and windows, which could affect the temperature readings. It should be installed approximately 1.50 metres above the floor level.

Warning

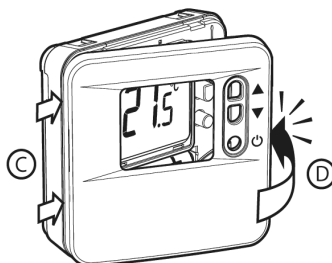
Installation should be performed by a qualified technician. Prior to wiring the device, cut off the power supply to the boiler.

Installation

- Remove the upper part of the room sensor (Fig. 1).
- Separate the fixing base by inserting a screwdriver into the two slits on the upper part (Fig. 2).
- Fix the room sensor base to the wall in the chosen point, using the wall plugs and screws provided with the kit (Fig. 3).
- Once the wires have been connected, replace the upper part by observing the sequence A-B-C-D (Fig. 4).



4



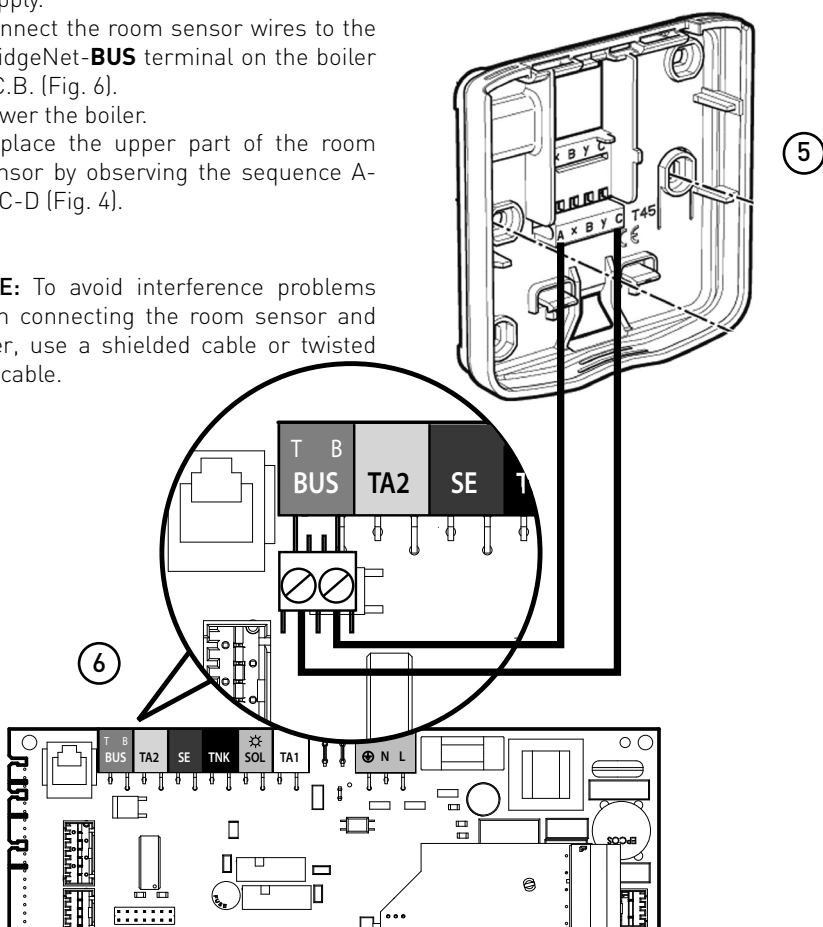
electrical connections

Connection to the boiler

The sending, reception and decoding of signals occurs through the BridgeNet® BUS protocol, which puts the boiler microprocessors and the room sensor into contact.

- Insert the wires into the appropriate slot and connect them to terminals **A** and **C** (Fig. 5).
- Disconnect the boiler from the power supply.
- Connect the room sensor wires to the BridgeNet-**BUS** terminal on the boiler P.C.B. (Fig. 6).
- Power the boiler.
- Replace the upper part of the room sensor by observing the sequence A-B-C-D (Fig. 4).

NOTE: To avoid interference problems when connecting the room sensor and boiler, use a shielded cable or twisted pair cable.



technical adjustments

Correcting the room sensor

The detected room temperature may be corrected.

Simultaneously press and hold the temperature adjustment buttons "▼▲" for approximately 5 seconds.

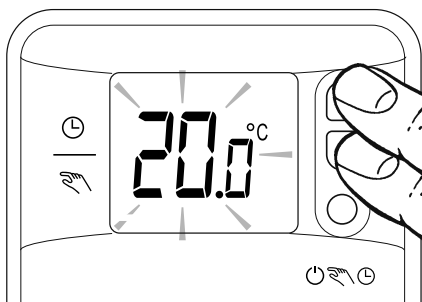
The temperature value will flash on the display.

Press the temperature adjustment buttons "▼▲" to increase or decrease the correction, from +3 to -3 °C.

Press the operating mode button to confirm the correction.

Press the operating mode button once again to exit.

The display will visualise the detected room temperature.



Zone allocation

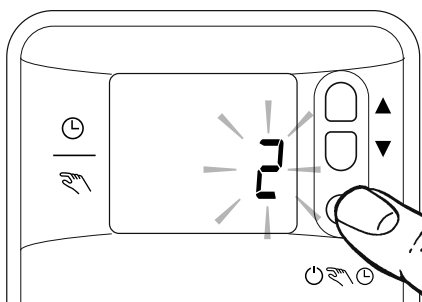
Simultaneously press the adjustment buttons "▼▲" for approximately 5 seconds: the temperature reading will flash on the display.

Press the operating mode button: the temperature will appear on the display in a fixed manner for a few seconds, then the number of the zone to be allocated will flash on the display.

Press the adjustment buttons "▼▲" to select the number of the zone to be allocated. Press the operating mode button to confirm: the display will visualise the zone number in a fixed manner for a few seconds, then the detected room temperature will appear once again.

The device has now been allocated to the selected zone.

It is advisable to perform an on/off intervention on the bipolar switch outside the boiler so that the modification can take effect.



Service:

ELCO Italia S.p.A.

IT - Via Roma, 64
31023 Reasana - TV